



**PPHU "Grass" Marta Łozińska s.j.**

**ul. Krakowska 221-223**

**32-080 Zabierzów**

**tel.: 12 2852244**

**fax.: 12 2854145**

**[www.GRASS.com.pl](http://www.GRASS.com.pl)   [www.gforce-tools.com](http://www.gforce-tools.com)**

**GFORCE**

***DOES THE JOB FOR YOU***

**GRASS<sup>®</sup>**



**Kosiarka spalinowa XSZ51M-SDE**  
**oryginalna instrukcja w języku Polskim**



**Niniejsza instrukcja ma służyć bezpieczeństwu  
użytkownika. Przed użyciem urządzenia prosimy ją  
przeczytać. Następnie należy ją zachować na przyszłość.**

|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| <b>Informacje dotyczące bezpieczeństwa</b> | <b>5</b>  |
| <b>Twoje produkt</b>                       | <b>18</b> |
| <b>Przed rozpoczęciem</b>                  | <b>23</b> |
| <b>Szybki start</b>                        | <b>30</b> |
| <b>Elektryczny Start</b>                   | <b>32</b> |
| <b>Funkcje urządzenia</b>                  | <b>36</b> |
| <b>Obsługa</b>                             | <b>42</b> |
| <b>Utrzymanie i konserwacja</b>            | <b>45</b> |
| <b>Rozwiązywanie problemów</b>             | <b>51</b> |
| <b>Deklaracja zgodności CE</b>             | <b>55</b> |

## Ostrzeżenia dotyczące kosiarek spalinowych

### **WAŻNE**

**Przeczytaj uważnie przed użyciem**

**Zachowaj na przyszłość**

### **Szkolenie**

1. Prosimy uważnie przeczytać instrukcję. Należy zapoznać się z elementami sterującymi i metodami poprawnej obsługi urządzenia.
2. Nigdy nie należy pozwalać używać urządzenia dzieciom lub osobom nieobeznanyim z niniejszą instrukcją. Przepisy lokalne mogą nakładać ograniczenia odnośnie wieku operatora.
3. Nigdy nie należy kosić, kiedy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta domowe.
4. Należy pamiętać, że operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dotyczące osób trzecich lub ich własności.
5. Operatorzy muszą otrzymać odpowiednie szkolenie w zakresie obsługi, regulacji i eksploatacji produktu, w tym zakazanych działań.

### **Przygotowanie**

1. Podczas pracy należy zawsze nosić solidne obuwie i długie spodnie. Nie należy używać urządzenia na boso lub w otwartych sandałach.
2. Należy dokładnie sprawdzić obszar, na którym będzie używane urządzenie i usunąć z niego wszystkie przedmioty, jak kamienie, zabawki, kije i przewody, które urządzenie mogłoby wyrzucić w górę.
3. **OSTRZEŻENIE** – Benzyna jest wysoce łatwopalna.
  - Paliwo należy przechowywać w pojemnikach zaprojektowanych specjalnie do tego celu.
  - W czasie nalewania paliwa, które musi się odbywać wyłącznie na dworze, obowiązuje zakaz palenia.
  - Przed włączeniem silnika należy dolać paliwa. Nigdy

nie należy odkręcać korka zbiornika paliwa ani nalewać benzyny przy włączonym lub gorącym silniku.

- Jeżeli rozleje się benzyna, nie należy próbować włączać silnika – należy wtedy przesunąć urządzenie w inne miejsce. Unikaj tworzenia jakichkolwiek źródeł zapłonu aż do rozproszenia się oparów benzyny.

- Wszystkie zakrętki zbiorników paliwa i kanistrów należy dokładnie zakręcać.

4. Niesprawne tłumiki należy wymieniać.
5. Przed użyciem należy zawsze skontrolować maszynę wizualnie, aby upewnić się, czy elementy tnące, mocujące je śruby oraz moduł tnący nie są zużyte lub uszkodzone. Aby utrzymać równowagę urządzenia, zużyte lub uszkodzone elementy tnące i śruby należy wymieniać całymi kompletami.
6. OSTROŻNIE! Poruszającego się elementu tnącego nie wolno dotykać.
7. Hamulec silnikowy (dźwignia hamulca (2)): Aby wyłączyć silnik, użyj dźwigni hamulca (2). Po zwolnieniu dźwigni silnik i ostrze automatycznie zatrzymują się w ciągu kilku sekund. Do koszenia, przytrzymaj dźwignię w pozycji roboczej. Przed przystąpieniem do koszenia, sprawdź dźwignię hamulca (2) kilka razy, aby upewnić się, że działa prawidłowo. Upewnij się, że przewód hamulcowy (5) może płynnie działać (tzn. nie jest chwytny lub skręcany w żaden sposób).

### Użytkowanie

1. Nie należy włączać silnika w ciasnych miejscach, w których mogłyby zbierać się niebezpieczne spaliny zawierające tlenek węgla.
2. Kosić należy tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
3. Nie należy używać urządzenia, gdy użytkownik jest zmęczony, chory albo pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających.
4. O ile to możliwe, należy unikać używania urządzenia w mokrej trawie.
5. Na pochyłościach należy zawsze dbać o zachowanie równowagi.
6. Należy chodzić, a nie biegać.

7. Należy zawsze kosić w poprzek stoku, a nigdy w górę i w dół.
8. Podczas zmiany kierunku na pochyłościach należy zachować szczególną ostrożność.
9. Nie należy kosić na nadmiernie stromych pochyłościach, w pobliżu urwisk, kanałów lub nasypów.
10. Unikaj używania urządzenia podczas niepogody, zwłaszcza zaś wtedy, gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.
11. Podczas cofania lub ciągnięcia urządzenia do siebie należy zachowywać szczególną ostrożność.
12. Jeżeli urządzenie trzeba przechylić na potrzeby transportu podczas pokonywania powierzchni innych niż trawa oraz podczas transportowania urządzenia w miejsce pracy i z powrotem, element(y) tnący(e) należy zatrzymać.
13. Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonymi osłonami lub bez elementów zabezpieczających, np. bez założonych osłon kierujących i/lub bez założonego pojemnika na trawę.
14. Nie wolno zmieniać ustawień regulacji silnika ani dopuszczać do pracy na zbyt wysokich obrotach.
15. Nie należy przestawiać lub próbować zmieniać zaplombowanych ustawień obrotów silnika.
16. Nie należy manipulować przy układach lub elementach zabezpieczających kosiarki ani blokować ich działania.
17. Należy pilnować i regularnie kontrolować, czy poprawnie działają wszystkie blokady włączenia urządzenia oraz elementy kontrolujące obecność operatora.
18. Przed odejściem od urządzenia i przed jego zaparkowaniem urządzenie należy zatrzymać i wyłączyć zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.
19. Przed włączeniem silnika należy odłączyć napęd i wszystkie elementy tnące.
20. Silnik należy włączać z należytą uwagą i zgodnie z instrukcją. Trzymaj stopy w bezpiecznej odległości od elementów tnących.
21. Podczas włączania lub wyłączania silnika nie należy przechylać urządzenia, chyba że do jego uruchomienia jest to konieczne. W takim przypadku maszyny nie należy przechylać bardziej niż jest to absolutnie konieczne.

Podnoszona część powinna znajdować się z dala od operatora.

22. Nie włączaj silnika, gdy użytkownik stoi przed otworem wylotowym.
23. Nie należy kłaść dłoni i stawiać stóp w pobliżu obracających się części lub pod nimi. Należy zawsze trzymać się z dala od otworu wyrzutowego.
24. Nigdy nie należy podnosić lub przenosić urządzenia z włączonym silnikiem.
25. W następujących sytuacjach należy wyłączyć silnik i odłączyć nasadkę świecy, upewnić się, że wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymały oraz wyjąć kluczyk ze stacyjki (w stosownych przypadkach):
  - przed czyszczeniem, gdy urządzenie lub otwór wylotowy są zapchane,
  - przed kontrolą, czyszczeniem lub wykonywaniem prac przy produkcji,
  - po uderzeniu w dowolny obiekt. Należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone, a w razie potrzeby przed jego ponownym włączeniem i użyciem należy dokonać naprawy,
  - jeżeli urządzenie zacznie nietypowo drgać (natychmiast sprawdź).
26. W następujących sytuacjach należy wyłączyć silnik i odłączyć nasadkę świecy, upewnić się, że wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymały oraz wyjąć kluczyk ze stacyjki (w stosownych przypadkach):
  - za każdym razem, gdy użytkownik zostawia produkt,
  - przed uzupełnieniem paliwa.
27. W czasie pracy silnika nigdy nie należy dotykać tłumika, osłony tłumika lub żeberek chłodzących silnik.
28. Nigdy nie należy lekkomyślnie dotykać urządzenia, grozi to oparzeniem. Gdy urządzenie pracuje lub wkrótce po jego wyłączeniu, części takie jak rura wydechowa, silnik i inne podobne powierzchnie są bardzo gorące! Należy zwracać uwagę na oznaczenia widniejące na urządzeniu.
29. Otwory wlotu powietrza silnika spalinowego muszą być drożne. Wlot powietrza należy chronić przed pyłem, drobinami ziemi, dymem i spalinami. Ręce i stopy należy



zawsze trzymać w bezpiecznej odległości od elementu tnącego, zwłaszcza podczas włączania silnika.

### Konserwacja i przechowywanie

1. Należy dbać o to, aby wszystkie nakrętki, śruby i wkręty były mocno dokręcone, tak aby urządzenie było w pełni sprawne i działało w sposób całkowicie bezpieczny.
2. Nigdy nie należy przechowywać urządzenia z paliwem w zbiorniku w budynku, w którym opary mogłyby dotrzeć do otwartego płomienia lub iskry.
3. Przed schowaniem w zamkniętym pomieszczeniu należy pozwolić silnikowi ostygnąć. Wyczyścić i zakonserwuj produkt przed przechowywaniem.
4. Aby ograniczyć ryzyko pożaru, z silnika, tłumika i okolic zbiornika benzyny należy usunąć wszelki materiał roślinny oraz nadmiar smaru.
5. Należy często sprawdzać, czy pojemnik na trawę nie jest zużyty lub uszkodzony.
6. Z uwagi na bezpieczeństwo, zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać.
7. Jeżeli zachodzi potrzeba spuszczenia paliwa ze zbiornika, operację tę należy przeprowadzić na dworze.
8. Prosimy przestrzegać instrukcji dotyczących konserwacji i naprawy tego urządzenia. Nigdy nie należy dokonywać jakichkolwiek przeróbek urządzenia. Nigdy nie zmieniać ustawień obrotów silnika i innych nastaw urządzenia. Informacje na temat konserwacji i naprawy podano w niniejszej instrukcji.
9. Zużyte lub uszkodzone części należy zawsze wymieniać na oryginalne części zamienne. Stosuj tylko ostrza i części zamienne zalecane przez producenta.
10. Niewłaściwa konserwacja przy użyciu części innych niż oryginalne lub usuwanie / modyfikowanie elementów bezpieczeństwa może doprowadzić do usterki / awarii produktu i zranień operatora. Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji urządzeń.

### Postępowanie z paliwem

1. Przed dolaniem paliwa należy zawsze wyłączyć urządzenie, odłączyć nasadkę świecy i pozwolić, aby urządzenie ostygło. Paliwo i jego opary są wysoce łatwopalne. Podczas manipulowania paliwem należy zachować ostrożność. Podczas dolewania paliwa nigdy nie należy palić. Nie należy dolewać paliwa, gdy w pobliżu znajdują się otwarte źródła ognia!
2. Należy zawsze używać odpowiednich narzędzi pomocniczych takich jak lejki i nakrętki na kanistry z dziobkiem do przelewania. Nie rozlewaj paliwa na urządzenie lub jego układ wydechowy. Grozi to zapłonem. Rozlane paliwo należy starannie usunąć z wszystkich części urządzenia. Przed ponownym użyciu urządzenia wszelkie pozostałości paliwa muszą całkowicie wyparować!
3. Nigdy nie należy nalewać paliwa w pomieszczeniach.
4. Nigdy nie należy używać urządzenia w strefach zagrożenia wybuchem. Spaliny i opary paliwa są trujące. Opary paliwa mogą się zapalić.
5. Podczas dolewania paliwa do urządzenia nigdy nie należy wdychać oparów paliwa. Nigdy nie napełniaj zbiornika w zamkniętych pomieszczeniach, takich jak piwnice lub szopy. Groziłoby to zatruciem i wybuchem!
6. Należy unikać kontaktu skóry z benzyną.
7. Podczas dolewania paliwa do urządzenia nie należy jeść ani pić. W przypadku połknięcia benzyny lub oleju, lub jeżeli benzyna lub olej dostaną się do oczu, należy natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej.
8. Po napełnieniu zbiornika należy natychmiast zakręcić korek. Upewnij się, że jest on dobrze zakręcony.
9. Nigdy nie należy używać urządzenia bez filtra powietrza.
10. W zależności od rodzaju używanego paliwa, warunków pogodowych i układu wentylacji zbiornika, w zbiorniku paliwa mogą się zbierać opary paliwa. Aby zmniejszyć ryzyko oparzeń i innych urazów, należy ostrożnie zdjąć nakrętkę paliwa w celu powolnego spuszczenia ciśnienia wytwarzającego się w zbiorniku.
11. Należy zdawać sobie sprawę z zagrożeń, ryzyka wybuchu i niebezpieczeństwa związanego z możliwością wdychania szkodliwych oparów.

12. W czasie używania urządzenia lub prac przy paliwie lub w jego pobliżu obowiązuje zakaz palenia.
13. Należy dopilnować, aby przewód zapłonowy świecy został zabezpieczony: luźny przewód może wywołać łuk elektryczny, który mógłby zapalić opary i spowodować pożar lub wybuch.
14. Regularnie kontroluj szczelność korka paliwa i przewodów paliwowych.
15. Podczas manipulowania paliwem należy zachować ostrożność. Aby nie narażać się na ryzyko pożaru, rozlane paliwo należy wytrzeć, a urządzenie przestawić przed uruchomieniem o co najmniej 3 metry (10 stóp).
16. Po dolaniu paliwa korek paliwa należy starannie zakręcić.
17. Nie używaj urządzenia, jeżeli wycieka z niego paliwo. Przy włączonym silniku nigdy nie należy odkręcać korka paliwa.
18. Należy używać wyłącznie kanistrów posiadających odpowiednie certyfikaty.
19. Nie należy przechowywać lub napełniać kanistrów z paliwem ani dolewać paliwa do zbiornika w pomieszczeniu, w którym stoi kominek lub piecyk na drewno, w miejscu, gdzie mogą pojawiać się iskry elektryczne lub będące efektem spawania oraz obok wszelkich innych źródeł ciepła lub ognia, które mogłyby doprowadzić do zapłonu paliwa.
20. Jeżeli podczas dolewania paliwa dojdzie do jego rozlania, do wytarcia wycieków należy użyć suchej szmaty. Przed ponownym włączeniem należy odczekać aż całe pozostałe rozlane paliwo odparuje. Dopiero wtedy można bezpiecznie włączyć silnik.
21. Jeżeli użytkownik rozleje paliwo na samego siebie i na swoją odzież, przed ponownym włączeniem silnika należy się przebrać i umyć części ciała zabrudzone paliwem.
22. Jeśli dojdzie do zapalenia się paliwa, pożar należy gasić suchą gaśnicą proszkową.
23. Jeżeli konieczne jest spuszczenie paliwa ze zbiornika, operację tę należy przeprowadzić na zewnątrz.

### Ograniczanie drgań i hałasu

Aby zmniejszyć poziom emisji drgań i hałasu, należy ograniczyć czas pracy, używać trybów pracy niski poziom drgań i niski

poziom hałasu oraz nosić sprzęt ochrony osobistej.

Aby zminimalizować ryzyko związane z drganiami i hałasem, prosimy wziąć pod uwagę następujące zalecenia:

1. Urządzenia należy używać wyłącznie do celów określonych w niniejszej instrukcji i wynikających z konstrukcji urządzenia.
2. Należy dbać o to, aby urządzenie było w dobrym stanie i aby było właściwie serwisowane.
3. W urządzeniu należy używać osprzętu odpowiedniego typu. Konieczne jest dopilnowanie, aby był on w pełni sprawny.
4. Rękojeści i uchwyty i należy mocno trzymać.
5. Urządzenie należy serwisować zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji, ze zwróceniem uwagi na właściwe smarowanie (w stosownych przypadkach).
6. Prace należy planować w taki sposób, aby czynności wymagające używania narzędzi powodujących silne drgania były rozłożone na dłuższy przedział czasu.

### Nagłe wypadki

Prosimy zapoznać się ze sposobem użytkowania urządzenia i w tym celu przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapamiętać ostrzeżenia i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, a potem ściśle przestrzegać ich i stosować się do nich. Takie postępowanie zapobiega powstawaniu niebezpiecznych i ryzykownych sytuacji.

1. Podczas używania urządzenia należy być zawsze czujnym, aby móc z wyprzedzeniem rozpoznać zagrożenia i im zapobiec. Szybka interwencja pozwala zapobiec poważnym urazom i stratom materialnym.
2. W przypadku usterek należy wyłączyć urządzenie, a wtyczkę przewodu zasilającego wyjąć z gniazdka. Przed ponownym użyciem, urządzenie należy oddać do przeglądu i naprawy, którą powinien wykonać wykwalifikowany specjalista.
3. W razie pożaru, należy wyłączyć silnik i odłączyć nasadkę świecy. Jeżeli wyłącznik urządzenia nie jest już dostępny, należy natychmiast przystąpić do gaszenia pożaru.



**OSTRZEŻENIE!** Do gaszenia palącego się urządzenia nie wolno nigdy używać wody. Palące się paliwo należy gasić specjalnymi substancjami gaśniczymi! Zalecamy, aby w miejscu pracy mieć zawsze pod ręką gaśnicę odpowiedniego typu!

### Zagrożenia szczątkowe

Nawet jeśli urządzenie jest używane zgodnie z wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, nadal występuje potencjalne ryzyko urazów i uszkodzeń. Z uwagi na konstrukcję i własności urządzenia, wystąpić mogą następujące zagrożenia:

1. Używanie urządzenia przez zbyt długi czas, nieodpowiednie wykorzystywanie oraz brak właściwej konserwacji może prowadzić do schorzeń będących następstwem emisji drgań.
2. Urazy i straty materialne spowodowane ułamaniem się elementów tnących lub nagłym uderzeniem, w czasie użytkowania, w ukryte przeszkody.
3. Ryzyko obrażeń i strat materialnych spowodowanych latającymi odłamkami.
4. Oparzenia, w przypadku dotknięcia gorących powierzchni.



**OSTRZEŻENIE!** W czasie pracy urządzenie wytwarza pole elektromagnetyczne! Pole to może w pewnych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych! Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi przed rozpoczęciem używania urządzenia skonsultowały się ze swoim lekarzem lub producentem implantów.

## Symbole

Na urządzeniu, etykiecie znamionowej i w instrukcji występują m.in. następujące symbole i skróty. Prosimy się z nimi zapoznać, aby ograniczyć ryzyko urazów i szkód materialnych.

|                            |                                                                    |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| kW                         | Kilowat                                                            |
| cm <sup>3</sup>            | Centymetr sześcienny                                               |
| /min lub min <sup>-1</sup> | Na minutę                                                          |
| mm                         | Milimetr                                                           |
| cm                         | Centymetr                                                          |
| kg                         | Kilogram                                                           |
| l                          | Litr                                                               |
| ml                         | Mililitr                                                           |
| g/kWh                      | Gram na kilowatogodzinę                                            |
| kg/h                       | Kilogram na godzinę                                                |
| °C                         | Stopień Celsjusza                                                  |
| dB(A)                      | Decybel (wskaźnik A)                                               |
| m/s <sup>2</sup>           | Metry na sekundę kwadrat                                           |
| yyWxx                      | Kod daty produkcji; rok produkcji (20yy) i tydzień produkcji (Wxx) |



Zablokować/docisnąć lub zabezpieczyć.



Odblokować/poluzować.



Uwaga/informacja.



Ostrożnie/ostreżenie.



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Noś nauszники ochronne.



Noś okulary ochronne.



Noś maskę przeciwpyłową.

Noś rękawice ochronne.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Noś obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi.



Noś dopasowaną odzież ochroną.



Urządzenie należy chronić przed deszczem i wilgocią.



Zabrania się wnoszenie otwartych źródeł ognia na miejsce pracy oraz w pobliże urządzenia lub materiałów łatwopalnych!



Zabrania się palenia w miejscu pracy oraz w pobliżu urządzenia lub materiałów łatwopalnych!



Ryzyko pożaru / materiały łatwopalne



Gorąca powierzchnia, nie dotykać. Wysokie temperatury powierzchni i części konstrukcyjnych urządzenia, dotknięcie grozi oparzeniem. Urządzenie może być gorące nawet po dłuższym czasie od wyłączenia!



Urządzenie wytwarza trujące spaliny. W przypadku niewłaściwego użytkowania spaliny te mogą doprowadzić do zatrucia, utraty przytomności lub śmierci!



Trujące spaliny; nie używaj i nie włączaj urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach!



Przed włączeniem silnika sprawdź poziom oleju.



Tankuj wyłącznie benzynę bezołowiową.



Dolej oleju silnikowego



Sprawdź poziom i dolej oleju silnikowego.



Przed napełnieniem zbiorników wyłącz silnik! Paliwo jest łatwopalne, przechowuj je z dala od ognia. Nie dolewaj paliwa do urządzenia z włączonym silnikiem.



Przed montażem, czyszczeniem, regulacją, czynnościami konserwacyjnymi, przechowywaniem i transportem wyłącz silnik i odłącz nasadkę świecy.



Należy zawsze kosić w poprzek stoku, a nigdy w górę i w dół.



Sprawdź obszar, na którym będzie używane urządzenie. Usuń z niego wszystkie przedmioty, które urządzenie mogłoby wyrzucić w górę.

Jeśli obiekty są ukryte podczas pracy, wyłącz silnik i usuń obiekt.



Ręce i stopy trzymaj z daleka od ostrych obracających się części – ryzyko urazu! Przed czyszczeniem, naprawianiem lub dokonywaniem przeglądu należy upewnić się, że element tnący i wszystkie części ruchome zatrzymały się. Aby nie dopuścić do przypadkowego włączenia silnika, należy odłączyć przewód świecy i pilnować, aby nasadka nie dotykała świecy.



Ręce i stopy trzymaj z daleka.



Po wyłączeniu urządzenia element tnący przez jakiś czas nadal obraca się. Przed dotknięciem urządzenia odczekaj, aż wszystkie podzespoły maszyny całkowicie się zatrzymają.



Podczas pracy przy elemencie tnącym zachowaj szczególną ostrożność!



Przedmioty wyrzucane przez urządzenie mogą trafić w użytkownika lub osoby postronne. Należy zawsze pilnować, aby inni ludzie i zwierzęta domowe pozostawali w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia. Z zasady dzieci nie powinny zbliżać się do urządzenia.



Aby wyłączyć silnik i zatrzymać ostrze, wystarczy zwolnić dźwignię hamulca.





Ręczne uruchamianie silnika; rozrusznik na linkę

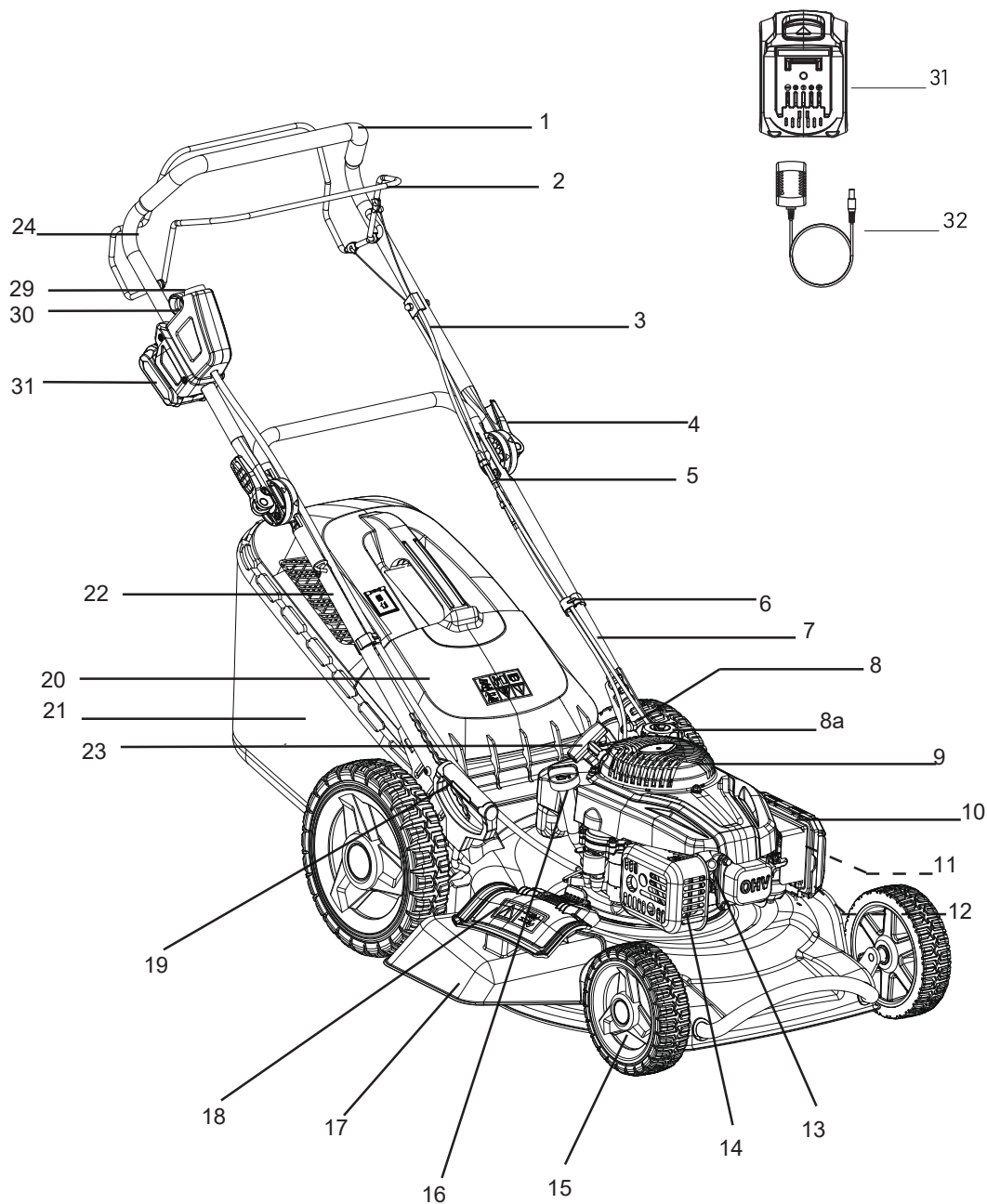


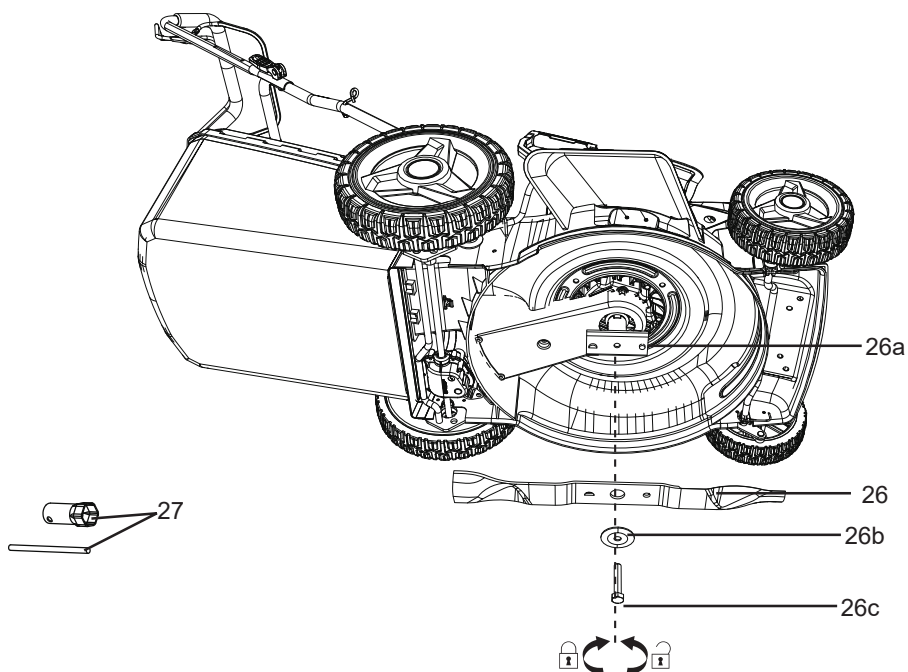
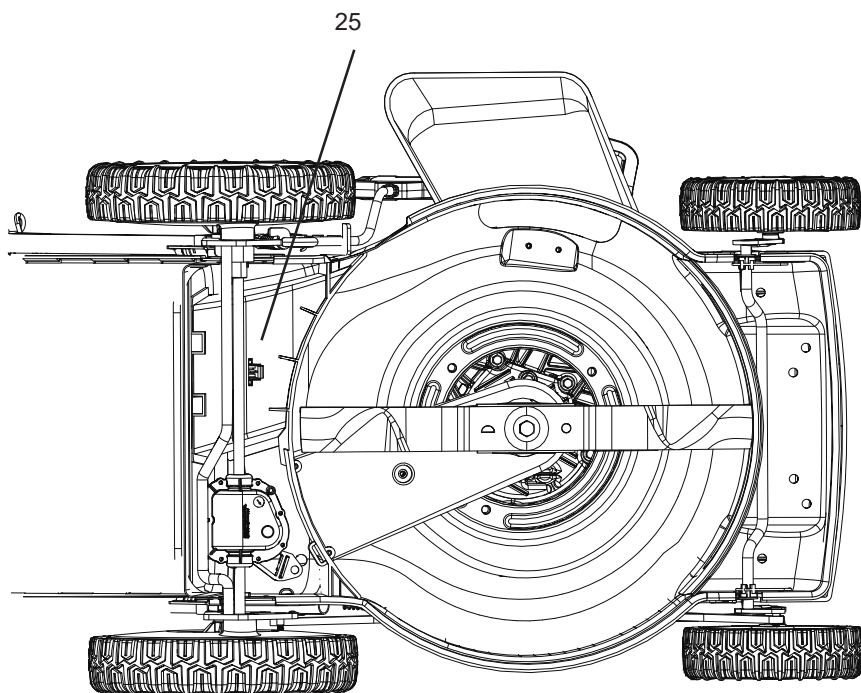
Gwarantowany poziom mocy akustycznej w dB



Urządzenie spełnia stosowne dyrektywy Unii Europejskiej i zostało przetestowane pod kątem zgodności z dyrektywami unijnymi.

# Twój produkt





1. Uchwyt
2. Dźwignia hamulca
3. Górna część uchwytu
4. Zestaw montażowy (x 2)
  - a. Pokrętło\*
  - b. Śruba\*
5. Linka hamulca
6. Zacisk linki
7. Dolna część uchwytu (lewa i prawa)
  - a. Śruba\* (wstępnie zamontowana)
8. Zbiornik paliwa
  - a. Korek
9. Otwory wentylacyjne
10. Obudowa filtra powietrza
  - a. Zatrask\*
  - b. Osłona\*
  - c. Filtr\*
11. Pompka zastrzykowa
12. Śruba spustowa paliwa
13. Fajka świecy
  - a. Świeca zapłonowa\*
14. Tłumik
15. Koło
16. Korek zbiornika oleju
17. Deflektor wyrzutu bocznego
18. Zaślepka deflektora wyrzutu bocznego
19. Dźwignia regulacji wysokości koszenia ustawienia
20. Tylna osłona kierująca
21. Pojemnik na trawę
  - a. Hak\* (x 2)
  - b. Wspornik\* (x 2)
  - c. Uchwyt\*
  - d. Pręt\*
  - e. Rama\*
22. Prowadnica linki
23. Uchwyt rozrusznika na linkę
24. Dźwignia napędu
25. Tylny otwór wyrzutowy
26. Element tnący (ostrze)
  - a. Wspornik
  - b. Kołnierz blokujący
  - c. Śruba sześciokątna
27. Klucz do świec zapłonowych
28. Instrukcja obsługi silnika Loncin
29. Przycisk start
30. Klucz bezpieczeństwa
31. Bateria
32. Ładowarka

## Specyfikacja techniczna

### Informacje ogólne

- > Wymiary: ok. 1330 x 480 x 1085 mm
- > Ciężar maszyny z pustymi zbiornikami oraz w normalnej konfiguracji roboczej: ok. 36.5 kg
- > Pojemność zbiornika paliwa: 1400 ml (cm<sup>3</sup>)
- > Typ benzyny: 95 oktanów, bezołowiowa
- > Pojemność zbiornika oleju silnikowego: 500 ml (cm<sup>3</sup>)
- > Typ oleju silnikowego: Olej do silników 4-suwowych (np. SAE 10W-30)
- > Zużycie paliwa na jednostkę mocy przy pracy z maks. mocą silnika 395 g/kWh
- > Zużycie paliwa przy pracy z maks. mocą silnika 0,834 kg/h
- > Element tnący: Grubość 3,5 mm
- > Szerokość koszenia: 510 mm
- > Wysokość koszenia: 25/34/45/61/75mm
- > Pojemność pojemnika na trawę: 60 l

### Silnik

- > Model silnika: Loncin V200
- > Typ silnika: chłodzony powietrzem, silnik 4-suwowy
- > Pojemność skokowa silnika: 196.0 cm<sup>3</sup>
- > Znamionowa prędkość silnika: 2900 min<sup>-1</sup>
- > Maksymalna prędkość pracy silnika (częstotliwość obrotów): 3000 min<sup>-1</sup>
- > Moc znamionowa: 4.1 kW
- > Typ świecy zapłonowej: F7RTC
- > Szczelina świecy zapłonowej: 0.7~0.8 mm
- > Gaźnik:

### Poziom hałasu

- > Poziom ciśnienia akustycznego w pozycji operatora  $L_{pA}$ : 83 dB(A)
- > Niepewność K: 1.6 dB(A)
- > Poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$ : 96.5 dB(A)
- > Niepewność K: 1.2 dB(A)

- > Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  (wg 2000/14/EC zmieniona przez 2005/88/EC): 98 dB(A)

### Poziom drgań

- > Drgania przenoszone na rękę i ramię ah,w: 6.1 m/s<sup>2</sup>
- > Niepewność K: 1.5 m/s<sup>2</sup>

Poziomy hałas ustalono zgodnie z procedurą testowania podaną w normach EN ISO 5395-1, EN ISO 5395-2, z zastosowaniem podstawowych norm ISO 3744 i ISO 11094.

Prosimy nosić ochronniki słuchu, zwłaszcza w przypadkach, gdy poziom ciśnienia akustycznego przekracza 80 dB (A).

Deklarowana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testowania (zgodnie z normami EN ISO 5395-1 i EN ISO 5395-2) i może służyć do porównywania różnych narzędzi. Deklarowana wartość drgań może również służyć do początkowej oceny narażenia na drgania.



**OSTRZEŻENIE!** W zależności od faktycznego sposobu użytkowania urządzenia, wartości drgań mogą odbiegać od zadeklarowanej wartości całkowitej. Aby zabezpieczyć się przed drganiami, należy podjąć odpowiednie środki. Należy uwzględnić wszystkie etapy pracy, łącznie z czasem działania urządzenia na biegu jałowym bez obciążenia oraz czasem wyłączenia!

Odpowiednie środki to m.in. regularne serwisowanie urządzenia i jego osprzętu, dbałość o ciepło dłoni, robienie co pewien czas przerw i właściwe zaplanowanie pracy!

## Rozpakowanie



**UWAGA:** Urządzenie jest ciężkie, w razie potrzeby poproś o pomoc drugą osobę.

1. Wypakuj wszystkie części i rozłóż je na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. W stosownych przypadkach usuń wszystkie materiały opakowaniowe i elementy zabezpieczające na czas transportu.
3. Upewnij się, czy zawartość opakowania jest kompletna i czy części nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku którejś części lub widocznych uszkodzeń należy skontaktować się ze sprzedawcą i nie używać urządzenia. Używanie niekompletnego lub niesprawnego urządzenia stanowi zagrożenie dla osób i mienia.
4. Przygotuj wszystkie akcesoria i narzędzia potrzebne do montażu i użytkowania. Obejmuje to również odpowiedni sprzęt ochrony osobistej.



**OSTRZEŻENIE!** Wyrób i jego opakowanie nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie powinny się bawić woreczkami plastikowymi, folią i małymi częściami. Grozi to zadławieniem i uduszeniem!

## Potrzebne będą

### (części nie należące do zestawu)

Odpowiedni sprzęt ochrony osobistej  
Lejek do paliwa z filtrem  
Odpowiedni olej silnikowy  
(SAE10W-30)  
Odpowiednie paliwo (benzyna  
bezołowiowa)  
Pojemnik do zbierania paliwa  
Pojemnik do zbierania oleju  
Olej smarowy/smar  
Olej filtra powietrza  
Odpowiedni klucz  
Odpowiednie szczotki

### (części znajdujące się w zestawie)

Klucz do świec zapłonowych (27)

# Montaż



**OSTRZEŻENIE!** Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie musi zostać w pełni złożone! Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest ono złożone tylko częściowo lub gdy części, z których jest ono złożone, są uszkodzone!



Aby łatwo złożyć urządzenie, należy z pomocą ilustracji wykonać krok po kroku polecenia podane w instrukcji montażu!

Odłącz od świecy nasadkę świecy (13)!

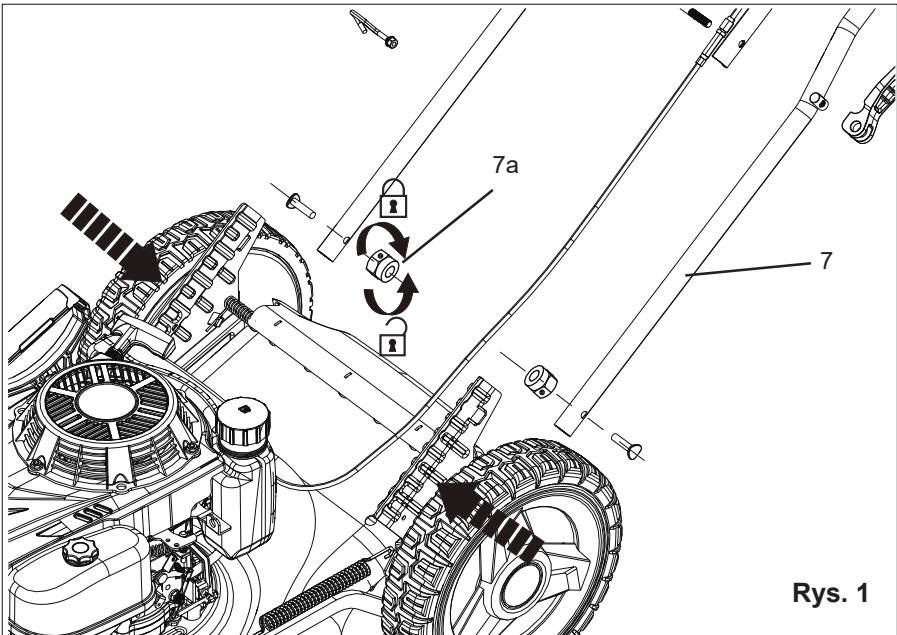
Po zakończeniu montażu należy ją ponownie podłączyć.



**UWAGA:** Prosimy uważać na małe części zdejmowane podczas montażu lub regulacji. Należy je zabezpieczyć, aby nie dopuścić do ich zgubienia się.

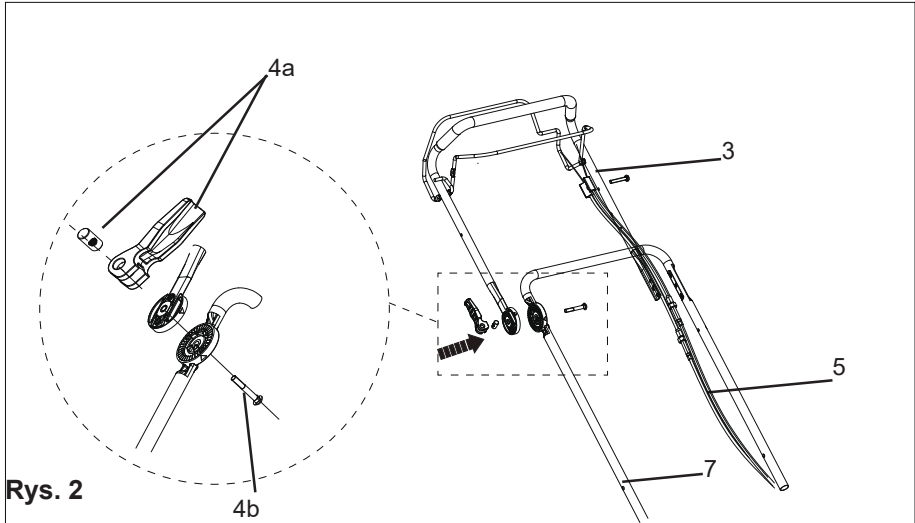
## Uchwyt

- Zdemontuj wstępnie zamontowane śruby (7a) z głównego korpusu, zachowując elementy pod ręką .
- Dopasuj otwory montażowe i zamontuj drążki uchwytu (7) na główny korpus. Zabezpiecz połączenia śrubami (7a) (Rys. 1).

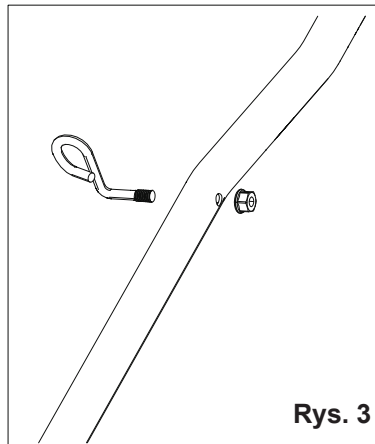




- Upewnij się, że linka hamulcowa (5) biegnie po górnej stronie uchwyty (3, 7).
- Dopasuj otwory montażowe i zamontuj górną część uchwyty (3) do dolnej części uchwyty (7).
- Zabezpiecz połączenia pokrętkami (4a) i śrubami (4b) (Rys. 2). Lewą i prawą stronę, na zdjęciu widać tylko jedną stronę.



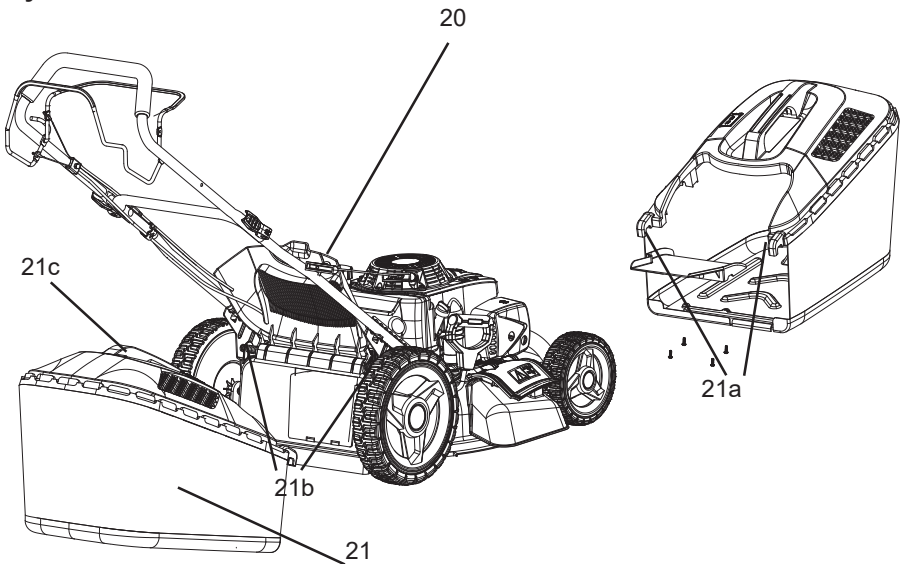
- Gdy górny uchwyt jest dobrze zmontowany, należy przykręcić prowadnicę liny (22) na dolnej rękojeści.



### Pojemnik na trawę

1. Kosz na trawę (21) należy zawsze nosić trzymając za uchwyt (21c).
2. Otwórz tylną osłonę kierującą (20) i przytrzymaj ją w tym położeniu.
3. Wyrównaj zaczepy (21a) ze wspornikami (21b), aby go na nich powiesić (Rys. 4).
4. Następnie ostrożnie zwolnij tylną osłonę kierującą.

Rys. 4



## Paliwo i olej silnikowy

Urządzenie jest wyposażone w silnik 4-suwowy. Przed rozpoczęciem używania trzeba nalać paliwa i oddzielnie wlać olej silnikowy.



**OSTRZEŻENIE!** Do urządzenia dołączona jest instrukcja do silnika. Do silnika należy stosować odpowiednią benzynę i odpowiedni olej silnikowy, których parametry podano w osobnej instrukcji silnika (28)!



Ważne jest, aby przeczytać i zrozumieć powyższe instrukcje do silnika i urządzenia!

**NINIEJSZĄ ORYGINALNĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!**

1. Ustaw urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni. Zalecamy podłożyć pod urządzenie niepalną folię.
2. Należy używać odpowiedniego lejka. Unikaj rozlewania paliwa oraz przepelniania zbiorników.



**OSTRZEŻENIE!** Paliwo i olej są wysoce łatwopalne! W przypadku zapalenia opary wybuchną! Należy dopilnować, aby w pobliżu urządzenia nie było otwartych płomieni. W czasie nalewania paliwa i oleju nie należy palić!



3. Paliwo, przepracowany olej i przedmioty nimi zanieczyszczone należy zawsze utylizować zgodnie z przepisami miejscowymi.

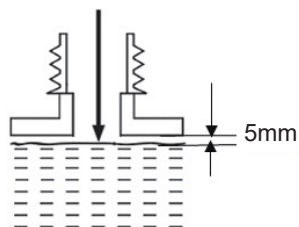
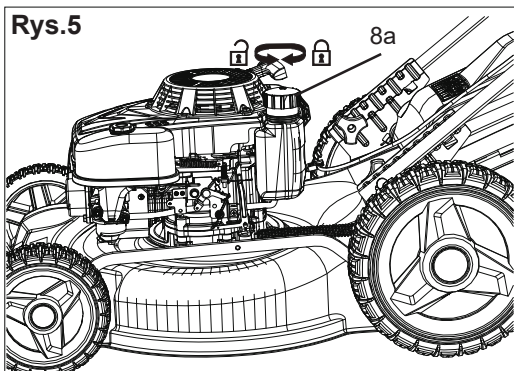
### Paliwo



**UWAGA:** Urządzenie zostaje dostarczone bez paliwa! Przed rozpoczęciem użytkowania należy wlać paliwo do urządzenia! Paliwo i olej silnikowy należy nalewać osobno. Nigdy nie należy mieszać oleju z benzyną!



1. Należy używać czystej i świeżej benzyny bezołowiowej. Paliwo kupuj w ilości, która zostanie zużyta w ciągu 30 dni.
2. Nigdy nie mieszaj oleju z benzyną. Unikaj dostawania się do zbiornika paliwa zanieczyszczeń, pyłu lub wody.
3. Odkręć i zdejmij korek zbiornika paliwa (8a) (Rys. 5).
4. Nie przepełniać. Dolewaj paliwa, aż poziom paliwa osiągnie odstęp minimum 5 mm między poziomem paliwa a wewnętrzną krawędzią zbiornika, w celu umożliwienia rozszerzenia (Rys. 6).



Rys.6



**UWAGA:** Właściwości benzyny z czasem pogarszają się. W przypadku używania benzyny przechowywanej dłużej niż przez 30 dni, mogą wystąpić problemy z zapaleniem silnika.

Pod koniec koszenia zaleca się dolewać tylko tyle paliwa, ile jest konieczne do używania urządzenia: przed schowaniem urządzenia paliwo powinno zostać całkowicie zużyte.

W przypadku przechowywania urządzenia przez ponad 30 dni należy zawsze opróżnić zbiornik na paliwo.

5. Jakiegokolwiek rozlane paliwo należy wytrzeć miękką szmatką. Zakręć korek na zbiorniku paliwa (8a).

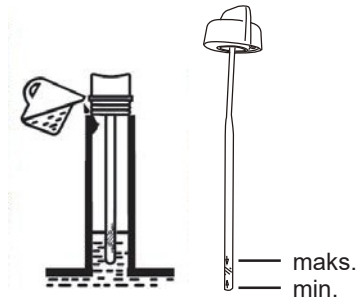
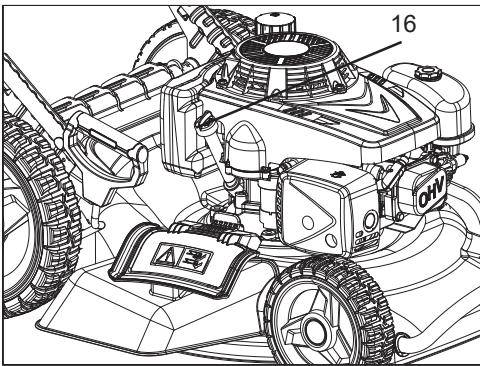
## Olej silnikowy



**OSTRZEŻENIE!** Urządzenie jest dostarczone bez oleju. Z powodów związanych produkcją jest jednak możliwe, że w silniku będzie się znajdowała niewielka ilość oleju! Przed rozpoczęciem użytkowania należy wlać do urządzenia odpowiedni olej (patrz osobna instrukcja do silnika (28))! Olej silnikowy ma znaczący wpływ na wydajność i żywotność silnika. Detergenty i oleje do silników 2-suwowych mogą uszkodzić silnik i nie powinny być używane.



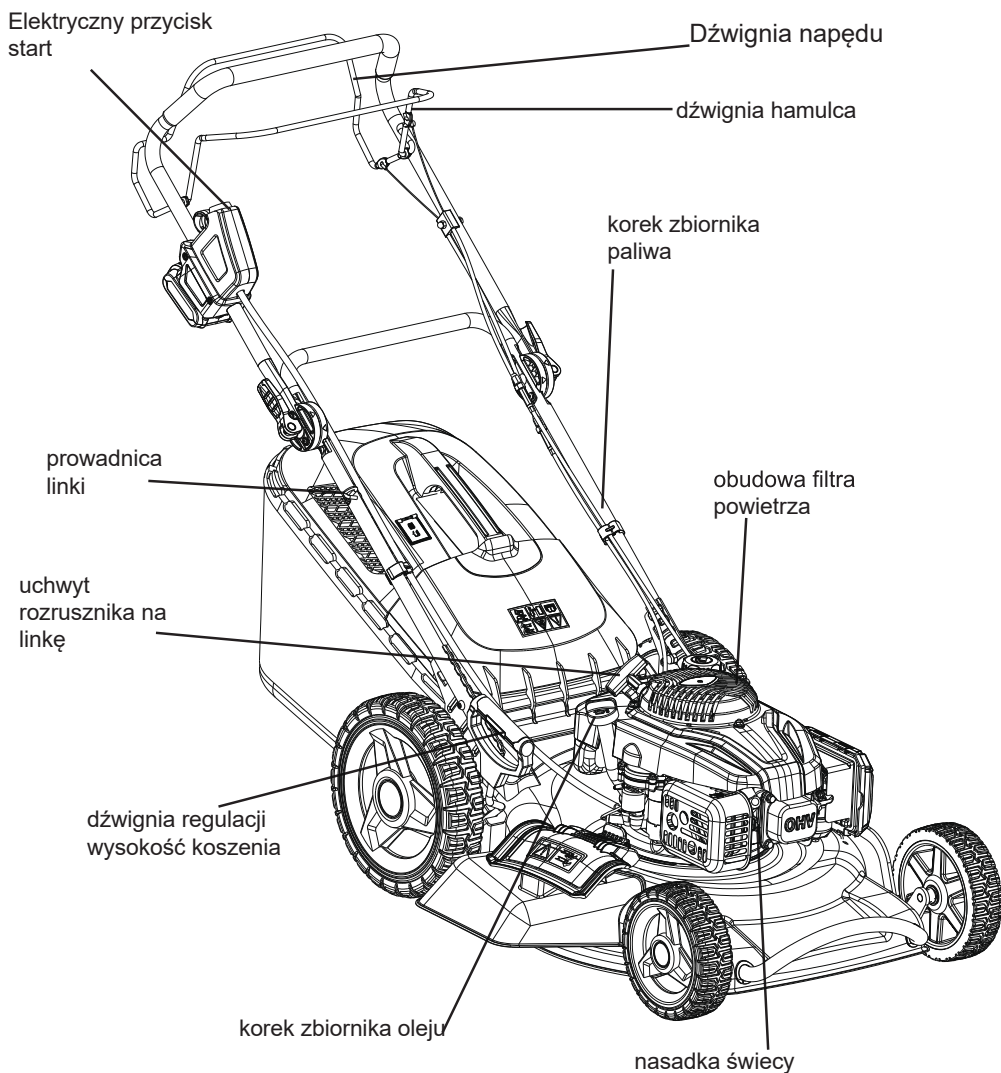
1. Odkręć i zdejmij korek zbiornika oleju (16).
2. Stopniowo dolewaj oleju silnikowego dobrej jakości (SAE10W-30). Pozwolić, aby olej ustabilizował się.
3. Podczas nalewania należy często kontrolować poziom oleju. Wytrzymaj bagnet oleju i włóż go do otworu zbiornika bez dokręcania pokrywy, dopóki nie oprze się w zbiorniku oleju; następnie ponownie wyjmij bagnet.
4. Poziom oleju musi się mieścić między oznaczeniami „min.” i „maks.” zaznaczonymi dwiema strzałkami (ok. 500 ml). W razie potrzeby należy dolać oleju. Nie przepelniaj (Rys. 7).



Rys.7

5. Po dolaniu oleju, odczekaj minutę, a następnie ponownie sprawdź poziom oleju.
6. Rozlany olej należy wytrzeć miękką szmatką. Załóż ponownie korek zbiornika oleju (16).

## Elementy sterujące



Rys.8

## Przygotowanie



Montaż



Regulacja



Dolanie paliwa



Dolanie oleju

## Rozruch na zimno /rozruch na ciepło



Przyciągnąć  
dźwignię  
hamulca i  
przytrzymać w  
tej pozycji



Pociągnąć za  
linkę rozrusznika  
do momentu  
uruchomienia  
silnika



Rozpocząć  
pracę



Naciśnij dźwignię  
napędu aby  
ruszyć do przodu

## Zatrzymanie



Zwolnić dźwignię  
hamulca

## Przechowywanie



Opróżnić  
zbiornik  
paliwa



Opróżnić  
zbiornik oleju



Wyczyścić  
i wykonać  
czynności  
konserwacyjne



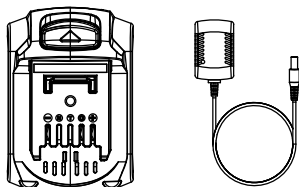
Schować



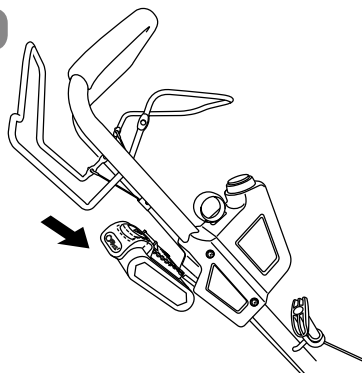
**OSTRZEŻENIE!** Powyższa skrócona instrukcja obsługi stanowi tylko krótki, schematyczny opis procedur włączania i wyłączania urządzenia! Z uwagi na bezpieczeństwo konieczne jest, aby przed pierwszym użyciem przeczytać całą instrukcję!

# Electric Start Part

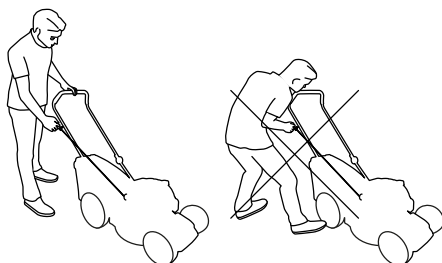
A



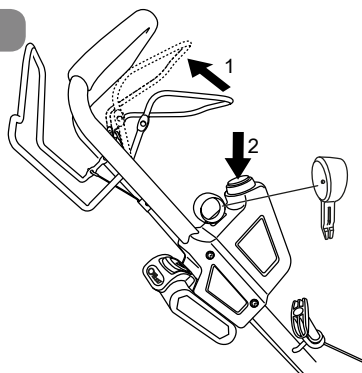
B



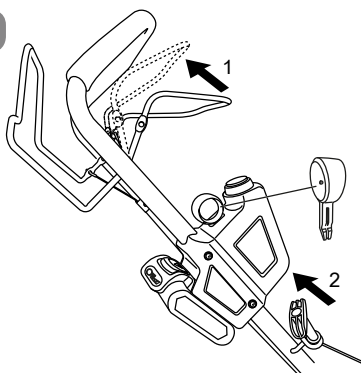
C



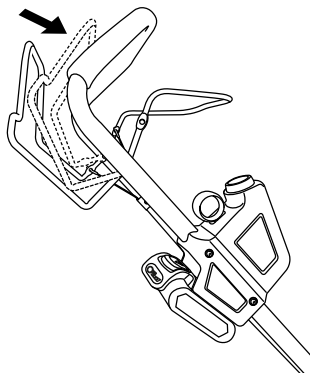
D



E



F





## Bateria i ładowarka

### Sprawdź stan naładowania (patrz rys. A)

Naciśnij przycisk na wskaźniku stanu naładowania na akumulatorze. Aktywowany wskaźnik stanu naładowania. Im więcej diod się świeci, tym wyższy poziom naładowania baterii.

### Naładuj akumulator (patrz rys. A)

#### OSTRZEŻENIE!

Ryzyko pożaru!

Ładowanie w temperaturze poniżej 10 °C prowadzi do chemicznego uszkodzenia ogniwa i może doprowadzić do pożaru.

- Ładuj akumulator w temperaturze pokojowej.

Przed rozpoczęciem ładowania odczekać, aż bateria osiągnie temperaturę pokojową.

Akumulator można ładować tylko wtedy, gdy jest wyjęty z maszyny.

1. Wyjąć akumulator z maszyny.

2. Podłączyć ładowarkę do gniazdka.

Ładowarka wyświetlacza roboczego świeci się na zielono.

3. Włożyć złącze cylindryczne ładowarki 32 do gniazda ładowania akumulatora 31.

Podczas ładowania wskaźnik pracy ładowarki świeci się na czerwono. Po zakończeniu ładowania wskaźnik pracy świeci się na zielono.

Ładowarka nagrzewa się podczas pracy i może lekko buczeć; jest to normalne i nie jest usterką.

4. Wyciągnij ładowarkę z gniazdka.

5. Wyciągnąć złącze cylindryczne ładowarki 32 z gniazda ładowania akumulatora 31.

### Włożyć baterię (patrz rys. B)

1. Wsuń akumulator do rozrusznika, aż usłyszysz kliknięcie.

2. Sprawdź, czy bateria jest dobrze włożona.

### Wyjmij baterię

1. Naciśnij i przytrzymaj zwolnienie bloku baterii.

2. Wyciągnij akumulator z rozrusznika.

Akumulator jest wyjęty.

## Przygotuj się do pracy

1. Upewnij się, że klucz bezpieczeństwa został usunięty.
2. Sprawdź poziom oleju i w razie potrzeby skoryguj.
3. Sprawdź poziom paliwa i uzupełnij w razie potrzeby.
4. Sprawdź narzędzie, kosz na trawę i nóż.
5. Ustaw żądaną wysokość koszenia.
6. Sprawdź położenie uchwytu i w razie potrzeby skoryguj, aby zapewnić wygodę pracy.
7. Sprawdź stan naładowania baterii i naładuj ją w razie potrzeby.
8. Włóż baterię.
9. Start the motor

## OSTRZEŻENIE!

Zatrucie ulatniającymi się spalinami.

- Nie uruchamiać silnika w zamkniętych pomieszczeniach.

## OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń podczas uruchamiania silnika!

Nieprawidłowe ustawienie podczas uruchamiania silnika może prowadzić do poważnych obrażeń noża.

- Stój tylko za kierownicą w pozycji użytkownika (patrz rys. C).

- Uważaj na swoje kończyny, aby urządzenie ich nie skrzywdziło.

Nigdy nie używaj wspornika napędu podczas uruchamiania silnika, ponieważ spowoduje to aktywny ruch urządzenia do przodu.

## Przygotuj zimny start

Jeśli silnik jest zimny lub warunki otoczenia są zimne, może być konieczne wzbogacenie mieszanki paliwowo-powietrznej.

1. Naciśnij przycisk startera 29 3 razy. W temperaturach poniżej 10 °C naciśnij przycisk podkładu 5 razy.

Zimny start jest przygotowany.

## Uruchomić elektrycznie (patrz rys. D)

1. Włożyć klucz bezpieczeństwa.
  2. Pociągnij pałąk zabezpieczający do dźwigara i przytrzymaj go tam.
  3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Start.
  4. Zaraz po uruchomieniu silnika zwolnij przycisk rozruchu.
- Silnik został uruchomiony.

## Uruchom ręcznie (patrz rys. E)

1. Pociągnij pałąk zabezpieczający w kierunku kierownicy i przytrzymaj go tam.
2. Powoli pociągnij za linkę rozrusznika, aż poczujesz opór i puść linkę

powoli zwinąć ponownie.

3. Szybko pociągnij linkę rozrusznika i pozwól jej powoli zwinąć się ponownie

W razie potrzeby powtarzaj kroki 1–3, aż silnik się uruchomi.

Silnik został uruchomiony.

### **Wyłączyć silnik**

#### **OSTRZEŻENIE!**

Silnik i nóż można jeszcze włączyć przez krótki czas po zatrzymaniu.

Możliwe skaleczenia z powodu obracającego się noża.

- Nie opuszczać pozycji użytkownika, dopóki silnik i noże całkowicie się nie zatrzymają.

1. Zwolnij pałąk zabezpieczający.

Silnik wyłącza się. Silnik i nóż mogą pracować.

### **Włącz napęd kół**

Wspornik napędowy włącza napęd kół.

Nie wolno skręcać kosiarką z włączonym napędem.

1. Przyciągnij wspornik napędu do uchwytu prowadzącego (patrz rys. F).

Napęd na koła jest włączony, urządzenie porusza się do przodu.

### **Wyłącz napęd kół**

1. Zwolnij wspornik napędu.

Napęd kół jest wyłączony. Urządzenie nie porusza się już aktywnie do przodu.

## Przeznaczenie

Ta kosiarka spalinowa XSZ51A posiada moc 4,5 kW.

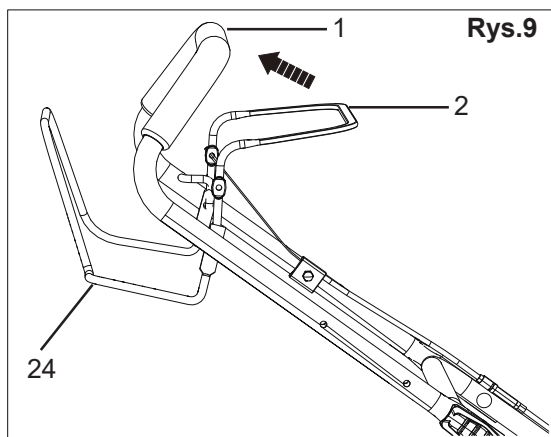
Produkt jest przeznaczony do koszenia trawy wyłącznie w przydomowych ogrodach. Kosiarki nie należy używać do koszenia wyjątkowo wysokiej, suchej lub mokrej trawy, np. pastwisk lub do rozdrabniania liści.

Z uwagi na bezpieczeństwo konieczne jest, aby przed pierwszym użyciem przeczytać całą instrukcję oraz aby stosować się do podanych w niej wskazówek.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prywatnego użytku domowego. Nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych lub handlowych. Nie należy go używać do jakichkolwiek celów innych niż opisano.

## Dźwignia hamulca

1. Podczas uruchamiania silnika dźwignię hamulca (2) należy przyciągnąć do uchwyty (1) i przytrzymać. W czasie pracy dźwignię należy trzymać dociśniętą do uchwyty (Rys. 9).
2. Zwolnij dźwignię hamulca (2), aby zatrzymać silnik.



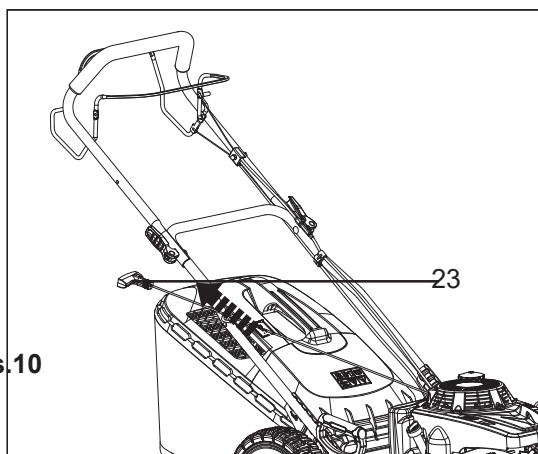
**OSTRZEŻENIE!** Nie należy uruchamiać silnika z dźwignią hamulca (2) oraz z dźwignią napędu (24) razem dociskając do uchwyt (1). Spowoduje to niebezpieczne i nieoczekiwane szkody dla użytkownik.

## Rozrusznik na linkę

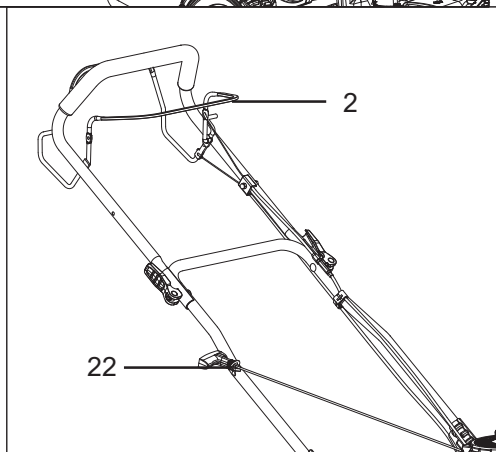
Uchwyt rozrusznika na linkę (23) znajduje się w tylnej części silnika.

1. Przyciągnij dźwignię hamulca (2) do uchwytu (1) i przytrzymaj ją w tej pozycji.
2. Lekko pociągnij linkę rozrusznika, aż da się odczuć opór, po czym szybko ją szarpnij. Powtarzaj tę czynność, aż silnik się uruchomi (Rys. 10).
3. Podczas pracy przymocuj uchwyt linki rozrusznika do prowadnicy linki (22) po prawej stronie górnego uchwytu (3) (Rys. 11). Podczas uruchamiania silnika nie należy wyjmować linki z prowadnicy.

Rys.10



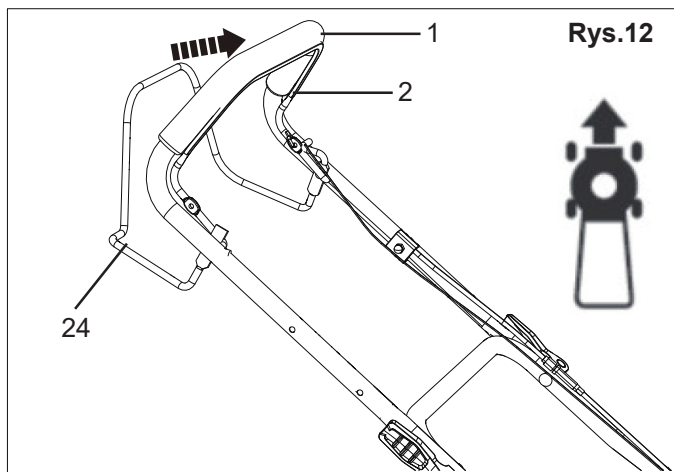
Rys.11



## Napęd

Gdy z dźwignią hamulca (2), naciśniemy dźwignię napędu (24) do przodu, kosiarka będzie napędzana przez moc silnika i będzie jechać naprzód automatycznie. (Rys. 12).

Prędkość ruchu została ustalona na około 3.5m / S



## Funkcje 3 w 1

Ta kosiarka ma różne funkcje koszenia:

Od kosiarki z wyrzutem tylnym do:

1. Mulczowania.
2. Wyrzutu bocznego.

Co to jest mulczowanie?

Podczas mulczowania, trawa jest koszona w jednym kroku pracy, a następnie drobno siekana i zwracana do pasa trawy jako nawóz naturalny.

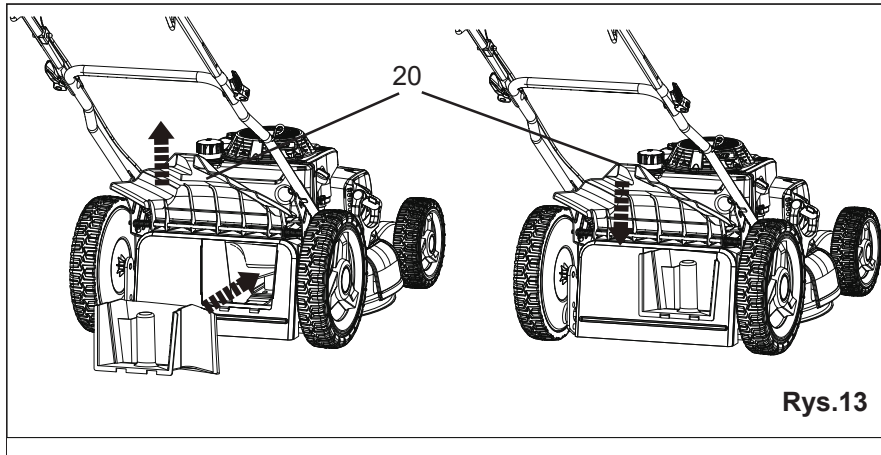
Wskazówki dla mulczowania:

1. Regularne cięcie maksimum 2 cm od 6 cm do 4 cm wysokości trawy.
2. Za pomocą ostrego noża tnącego - Nie kos mokrej trawy.
3. Ustaw maksymalne obroty silnika.
4. Dostosuj tempo pracy.
5. Regularnie czyść nóż kosiarki, zaślepkę mulczującą i obudowę kosiarki od wewnętrznej strony.

## Zaślepka do mulczowania (Rys.13)



**OSTRZEŻENIE!** Tylko z wyłączonym silnikiem i zatrzymanym już nożem kosiarki.

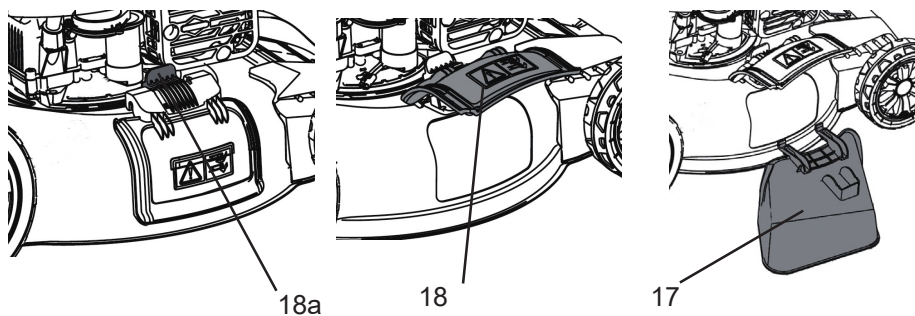


1. Podnieś pokrywę tylną (20) i zdejmij kosz na trawę (21).
2. Wsunąć zaślepkę mulczującą do otworu wylotowego.
3. Opuścić pokrywę tylną (20).

## Koszenie z bocznym wyrzutem (Rys.14)



**OSTRZEŻENIE!** Tylko z wyłączonym silnikiem i zatrzymanym już nożem kosiarki.



1. Podnieś pokrywę tylną (20) i zdejmij kosz na trawę (21).
2. Wsunąć zaślepkę mulczującą do otworu wylotowego.
3. Naciśnij przycisk blokady (18a) jedną ręką.
4. Unieś zaślepkę deflektora wyrzutu bocznego (18).
5. Załóż deflektor wyrzutu bocznego na osi zaślepki wyrzutu bocznego.
6. Opuść klapę (18)

### Koszenie trawy z koszem



**OSTRZEŻENIE!** Tylko z wyłączonym silnikiem i zatrzymanym już nożem kosiarki.

Do koszenia trawy z koszem, usunąć zaślepkę mulczującą i usunąć deflektor wyrzutu bocznego.

1. Wyjąć zaślepkę mulczującą:
  - Podnieść tylną pokrywę i wyjmij zaślepkę
2. Usunąć deflektor wyrzutu bocznego:
  - Podnieś zaślepkę deflektora wyrzutu bocznego i wyjmij deflektor wyrzutu bocznego.
  - Regularnie czyścić boki, zaślepki mulczującą i wyrzutu bocznego.
3. Zamontuj kosza na trawę:
  - Aby dopasować: Podnieść tylną pokrywę i zaczep kosza na trawę z tyłu kosiarki.
  - Aby usunąć: podnieś tylną pokrywę, zdejmij kosz na trawę.

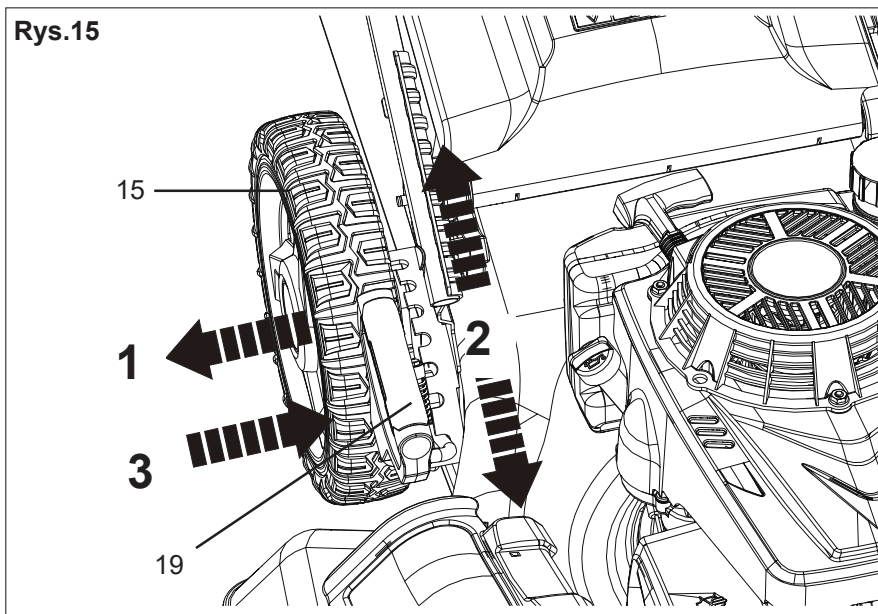


## Regulacja wysokości koszenia

Wysokość koszenia należy dostosować odpowiednio do potrzeb trawnika. Wysokość koszenia zależy od rodzaju trawnika i aktualnej wysokości trawy. Podczas koszenia wysokiej trawy należy rozpocząć od najwyższego ustawienia wysokości koszenia, a następnie wykonać drugie koszenie z niższym ustawieniem. Nowe lub gruba trawa może wymagać wyższej wysokości koszenia i węższej ścieżki cięcia.

1. Pociągnij dźwignię (19) w stronę koła (15), następnie popchnij ją do przodu lub do tyłu, aby ustawić wysokość koszenia.
2. Zwolnij dźwignię (19) i upewnij się, że prawidłowo włącza w miejscu (Rys. 15).

Rys.15



**OSTRZEŻENIE!** Dźwignia musi się zablokować pomiędzy dwoma występami!

Przed regulacją wysokości koszenia należy wyłączyć silnik i odczekać, aż ostrze całkowicie się zatrzyma!

## Obsługa – informacje ogólne

1. Przed każdym użyciem urządzenie i jego akcesoria należy skontrolować pod kątem uszkodzeń. Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest ono uszkodzone lub wykazuje oznaki zużycia.
2. Bardzo uważnie należy sprawdzić, czy akcesoria i osprzęt są właściwie zamocowane.
3. Sprawdź poziom paliwa i oleju, w razie potrzeby uzupełnij.
4. Urządzenie należy zawsze pchać za uchwyt. Z uwagi na bezpieczeństwo, należy dbać o to, aby uchwyt był suchy i niezaplamiony smarem.
5. Otwory doprowadzające powietrze muszą być zawsze drożne i czyste. W razie potrzeby można je czyścić miękką szczotką. Zapchane i niedrożne otwory doprowadzające powietrze mogą doprowadzić do przegrzania się silnika i uszkodzenia urządzenia.
6. Jeśli w czasie pracy ktoś przeszkodzi użytkownikowi w koszeniu lub na miejscu koszenia pojawią się inne osoby, należy natychmiast wyłączyć silnik. Przed oddaleniem się należy zawsze odczekać, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma.
7. Nie należy się przepracowywać. Należy też robić regularne przerwy, aby być w stanie skoncentrować się na pracy i w pełni kontrolować urządzenie.



**OSTRZEŻENIE!** W niektórych krajach przepisy określają w jakich godzinach dnia i w jakie dni wolno jest używać urządzeń oraz jakie obowiązują ograniczenia! O szczegóły należy się dowiadywać w swojej społeczności lokalnej. Przepisów tych należy przestrzegać, aby nie powodować konfliktów z sąsiadami i nie popełnić wykroczenia administracyjnego!

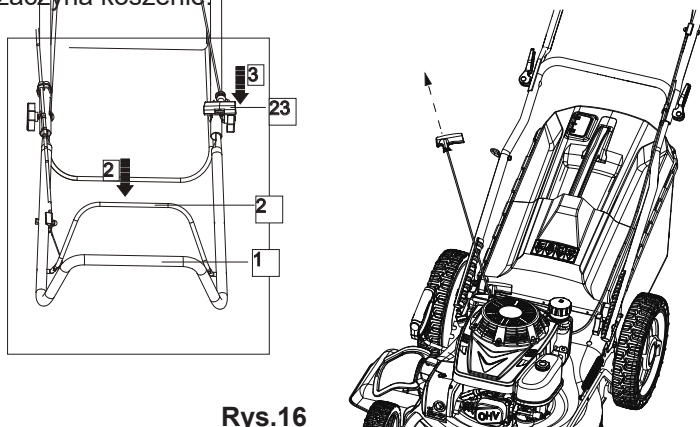
## Uruchomienie/Zatrzymanie



**OSTRZEŻENIE!** Przed włączeniem urządzenia należy ustawić na płaskim terenie nieporośniętym wysoką trawą! Wyczyść urządzenie od spodu!  
 Przygotuj się do pracy!  
 Silnik należy uruchomić ostrożnie i zgodnie z instrukcjami.  
 Stopy trzymaj z dala od ostrza!  
 Przy włączaniu silnika urządzenia nie należy przechylać.

## Rozruch na zimno /rozruch na ciepło

1. Stań za uchwytem (1).
2. Przyciągnij dźwignię hamulca (2) do uchwyty (1) i przytrzymać w takiej pozycji jedną ręką (Rys. 14, krok 2).
3. Lekko pociągnij linkę rozrusznika (23), aż da się odczuć opór, w tym momencie szarpnij ją szybko. Powtarzaj tę czynność, aż silnik zaskoczy (Rys. 16, krok 3.) Podczas pracy przymocuj uchwyt linki rozrusznika do prowadnicy linki (22) po prawej stronie.
4. Gdy jesteś gotowy do koszenia, przytrzymaj uchwyt (1), przytrzymaj naciśniętą dźwignię hamulca (2) i popchnij produkt do przodu. Produkt zaczyna koszenie.



Rys.16



**OSTRZEŻENIE !** Pozycja startowa powinna być taka jak określono w instrukcji obsługi. (Fig A) definiuje pozycję startową. Użytkownik powinien odpalać kosiarkę z za uchwyty prowadzącego. **NIE WOLNO** uruchamiać silnika stojąc z boku kosiarki. (Fig B).



Fig. A

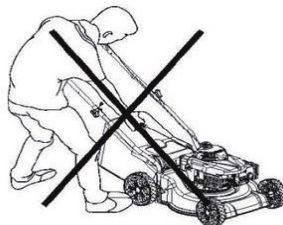
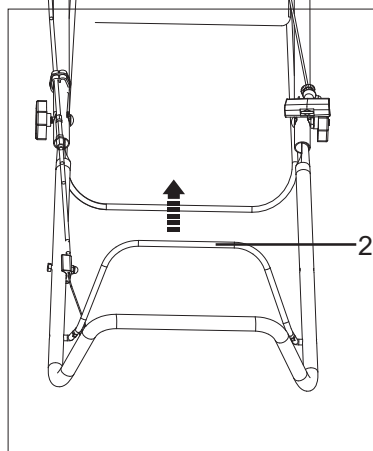


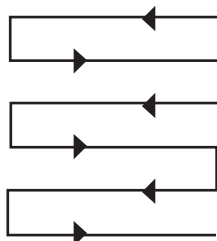
Fig. B

**Zatrzymanie**

1. Aby wyłączyć silnik i pracę ostrza, należy zwolnić dźwignię hamulca (2) (Rys. 17).

**Rys.17****Koszenie**

1. Upewnij się, że na trawniku nie ma kamieni, patyków, drutu lub innych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić urządzenie lub jego silnik.
2. Nie należy kosić mokrej trawy, ponieważ przykleja się ona od spodu urządzenia, co utrudnia prawidłowe przemieszczanie ściętych źdźbeł trawy i może też spowodować poślizgnięcie się i upadek.
3. Aby utrzymać trawnik w dobrym stanie, nigdy nie należy kosić więcej niż 1/3 całkowitej długości źdźbeł trawy. Jesienią trawniki należy kosić tylko tak długo, jak długo występuje wzrost.
4. Urządzenie należy powoli popychać do przodu.
5. Koszenie należy wykonywać zachodzącymi na siebie pasami. Najbardziej wydajne jest koszenie w liniach prostych wzdłuż jednego z boków trawnika. W ten sposób uzyskuje się równe rzędy i ma się gwarancję, że nie zostaną pominięte żadne fragmenty trawnika (Rys. 18).

**Rys.18**

6. Klomby z kwiatami należy objeżdżać dookoła. Gdy klomb znajduje się na środku trawnika, należy skosić jeden lub dwa rzędy ze wszystkich stron wzdłuż obwodu klombu.
7. Szczególną uwagę należy zachowywać podczas zmian kierunku.
8. Pojemnik na trawę należy regularnie opróżniać.



**OSTRZEŻENIE!** Nadmierne drgania urządzenia w czasie pracy są oznaką uszkodzenia! Należy wyłączyć silnik. Urządzenie należy szybko skontrolować i naprawić!



## Po użyciu

1. Wyłącz urządzenie, odłącz nasadkę świecy i pozwól, aby urządzenie ostygło.
2. Sprawdź, wyczyść i przechowaj urządzenie tak, jak opisano poniżej.

## Utrzymanie – najważniejsze zasady



**OSTRZEŻENIE!** Przed przystąpieniem do kontroli, czynności konserwacyjnych i czyszczenia, należy zawsze wyłączyć urządzenie, odłączyć nasadkę świecy i pozwolić, aby urządzenie ostygło!  
**NIE NALEŻY** dotykać poruszającego się ostrza.



1. Należy dbać o czystość urządzenia. Po każdym użyciu i przed schowaniem urządzenia należy usunąć wszystkie zabrudzenia.
2. Regularne i gruntowne czyszczenie nie tylko zapewnia bezpieczeństwo użytkownika, lecz także przedłuża czas eksploatacji urządzenia.
3. Przed każdym użyciem urządzenie należy skontrolować pod kątem zużytych lub uszkodzonych części. Nie używaj urządzenia, jeżeli stwierdzone zostaną jakiegokolwiek zużyte lub uszkodzone części.



**OSTRZEŻENIE!** Naprawy i czynności konserwacyjne należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji! Wszelkie inne prace muszą zostać wykonane przez wykwalifikowanego specjalistę!

## Czyszczenie ogólne

1. Urządzenie należy czyścić suchą szmatką. W miejscach trudno dostępnych można używać szczoteczki.
2. W szczególności, po każdym użyciu otwory wentylacyjne (9) należy przeczyszczyć szmatką i szczotką.
3. Zabrudzenia trudne do usunięcia można czyścić sprężonym powietrzem (maks. 3 bar).



**UWAGA:** Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żrących detergentów lub środków dezynfekujących: mogłoby to być szkodliwe dla powierzchni urządzenia.

4. Skontrolować, czy jakiegokolwiek części nie są zużyte lub uszkodzone. Przed ponownym użyciem i odpowiednio do potrzeb, należy wymienić zużyte części lub skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu dokonania naprawy.

## Konserwacja

Przed użyciem i po użyciu urządzenie i jego akcesoria (lub osprzęt) należy każdorazowo sprawdzić pod kątem zużycia i uszkodzenia. W razie potrzeby należy je wymienić w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Należy stosować się do podanych wymogów technicznych.



**OSTRZEŻENIE!** Jeśli w celu wykonania konserwacji wymagane jest odwrócenie produktu, zbiornik paliwa musi być pusty, ponieważ paliwo może wyciekać i spowodować pożar lub wybuch.



**UWAGA:** Zawsze należy opróżniać zbiornik paliwa i trzymać świecę zapłonową w odwróconej pozycji. W przeciwnym wypadku paliwo lub olej silnikowy spowoduje zanieczyszczenie filtra powietrza / świecy zapłonowej i utrudni uruchomienie silnika.

## Podwozie i element tnący



**OSTRZEŻENIE!** Na czas pracy przy elemencie tnącym lub w jego sąsiedztwie należy zakładać rękawice ochronne! Do usuwania zanieczyszczeń należy używać odpowiednich narzędzi, np. patyka! Nigdy nie należy tego robić gołymi rękoma!



Do wymiany należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Element tnący należy wymieniać na element o numerze katalogowym SMV 959202. Nie dopuszcza się montażu jakichkolwiek innych elementów tnących! Wymiany elementu tnącego powinien dokonać doświadczony użytkownik! Nie zaleca się prostowania lub ostrzenia ostrzy, chyba że czynność ta zostanie wykonana w serwisie lub przez specjalistę o podobnych kwalifikacjach!

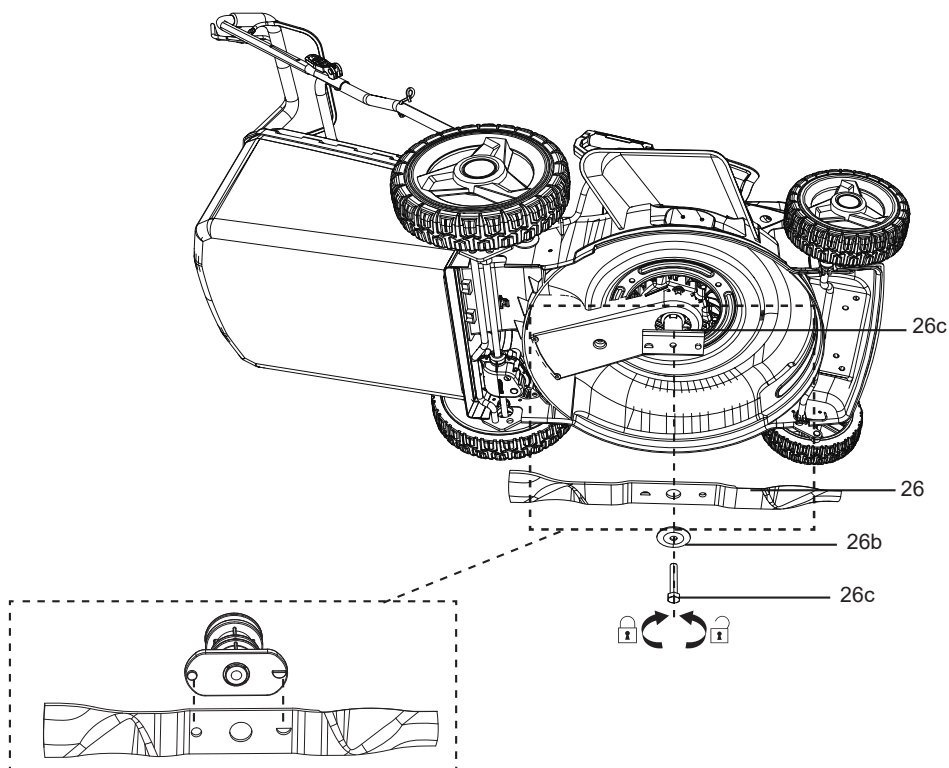
**UWAGA:** Podczas przeprowadzania przeglądów i wykonywania prac przy elemencie tnącym zdecydowanie zalecamy podniesienie urządzenia na lewarku. Ze względu na ryzyko wycieku paliwa lub oleju, należy unikać przechylania urządzenia.

1. Podwozie i element tnący (26) muszą być czyste i nieoblepione trawą i ziemią. Z otworu wyrzutowego (27) należy usunąć skoszoną trawę.
2. Okresowo należy kontrolować dokręcenie wszystkich nakrętek i śrub. Po długotrwałym użytkowaniu, zwłaszcza zaś w przypadku ziemistego podłoża element tnący zużywa się i do pewnego stopnia traci swój pierwotny kształt. Wydajność koszenia spada i element tnący należy wymienić.



**UWAGA:** Niezależnie od stanu, element tnący należy wymieniać po 50 godzinach koszenia lub po 2 latach, zależnie od tego, które z kryteriów zostanie spełnione szybciej. Jeżeli na elemencie tnącym widoczne są pęknięcia lub uszkodzenia, należy go natychmiast wymienić ją na nowy.

3. Aby kosić wydajniej, należy dbać o naostrzenie elementu tnącego (26). Zużyty lub uszkodzony element tnący należy wymienić na nowy tego samego typu lub oddać wykwalifikowanemu specjalście do naostrzenia.
4. Odkręć w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) śrubę z łbem sześciokątnym (26c) i wyjmij ją wraz z kołnierzem blokującym (26b) i elementem tnącym (26) (Rys. 19).
5. Wymień element tnący na nowy tego samego typu. Zamontuj kołnierz blokujący (26b) i śrubę z łbem sześciokątnym (26c) na wsporniku (26a). Aby korzystanie z urządzenia było bezpieczne, śrubę z łbem sześciokątnym należy dokręcić w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) momentem co najmniej 45 Nm, ale nie więcej niż 50 Nm.
6. Element tnący (26) należy smarować po każdym użyciu. Dzięki temu zarówno element ten jak i całe urządzenie będą działały dłużej. Wzdłuż krawędzi elementu tnącego należy nałożyć lekki olej maszynowy.



Rys.19



### Pojemnik na trawę

1. Przed każdym użyciem pojemnik na trawę (21) należy skontrolować. Nie używać w przypadku stwierdzenia uszkodzeń.
2. Po użyciu pojemnik na trawę (21) należy wyczyścić wodą i łagodnym mydłem.
3. Aby uniknąć pleśni, przed schowaniem należy pozwolić, aby pojemnik na trawę całkowicie wysychł..

### Linka hamulca

Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie linki (5). W razie potrzeby regulacji, należy poprosić o pomoc wykwalifikowanego specjalistę.



**OSTRZEŻENIE!** Nie należy używać urządzenia z uszkodzoną lub luźną linką!

## Części zamienne / Części zapasowe

Następujące części urządzenia użytkownik może wymieniać we własnym zakresie. Części zapasowe są dostępne u autoryzowanych dystrybutorów lub w naszym punkcie obsługi klienta.

| Opis                   | Nr modelu lub specyfikacja |
|------------------------|----------------------------|
| Nasadka świecy (13a)   | F7RTC                      |
| Pojemnik na trawę (21) | 974903                     |
| Ostrze (25)            | SMV 959202                 |

## Naprawa

W urządzeniu nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione przez użytkownika. W celu skontrolowania i naprawienia urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub osobą o podobnych kwalifikacjach.

## Przechowywanie

1. Wyłącz silnik i odłącz nasadkę świecy.
2. Wyczyść urządzenie, tak jak opisano powyżej.
3. Wyrób i jego akcesoria przechowuj w ciemnym, suchym i przewiewnym miejscu zabezpieczonym przed przymrozkami.
4. Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Idealna temperatura przechowywania wynosi 10-30°C.

5. Do przechowywania zaleca się używanie oryginalnego opakowania, ewentualnie wyrób można przykryć szmatką lub włożyć do pudła o odpowiedniej wielkości w celu zabezpieczenia urządzenia przed kurzem.
6. Przed zimą oraz jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane (ponad 30 dni), należy spuścić paliwo ze zbiornika.

## Transport

---

1. Wyłącz silnik i odłącz nasadkę świecy.
2. Ustaw wysokość na najwyższą wartość w sposób opisany powyżej.
3. W stosownych przypadkach załóż osłony transportowe.
4. W czasie transportu urządzenie należy zawsze trzymać za uchwyt (1).
5. Produkt należy chronić przed wszelkimi silnymi uderzeniami lub drganiami, które mogłyby wystąpić w transporcie pojazdem.
6. Zabezpiecz produkt przed zsunięciem się lub upadkiem.

## Recykling i utylizacja

---

1. Stare urządzenia potencjalnie nadają się do recyklingu, dlatego też nie należy ich wyrzucać razem ze zmieszanyymi odpadami domowymi. Prosimy o wspieranie ochrony zasobów naturalnych i pomoc w ochronie środowiska naturalnego: oddaj wyrób do punktu zbiórki odpadów (o ile jest dostępny).
2. Benzyny, oleju, oleju przepracowanego, mieszanki benzyny z olejem oraz przedmiotów zabrudzonych olejem, np. szmatek do czyszczenia, nie należy wyrzucać razem ze zmieszanyymi odpadami domowymi. Przedmioty zabrudzone olejem należy utylizować zgodnie z wytycznymi miejscowymi; należy je oddać do punktów recyklingu.
3. Wyrób jest dostarczony w opakowaniu, które zabezpiecza go przed uszkodzeniem podczas przewozu. Opakowanie należy zachować aż do momentu, gdy użytkownik upewni się, że wszystkie części zostały dostarczone i że wyrób działa poprawnie. Następnie opakowanie należy poddać recyklingowi.

# Rozwiązywanie problemów

Podejrzewane usterki są często spowodowane problemami, które użytkownik jest w stanie usunąć samodzielnie. Dlatego proszę skontrolować produkt według poniższych wskazówek. W większości przypadków problem da się szybko usunąć.



**OSTRZEŻENIE!** Należy wykonać wyłącznie kroki opisane w niniejszej instrukcji! Jeżeli problemu nie da się usunąć we własnym zakresie, wszelkie dalsze kontrole, czynności konserwacyjne i naprawy muszą zostać wykonane w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez specjalistę o podobnych kwalifikacjach.

| Problem              | Możliwa przyczyna                      | Rozwiązanie                                                                    |
|----------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Silnik nie zapala | 1.1. Za mało paliwa w zbiorniku paliwa | 1.1. Dolanie paliwa                                                            |
|                      | 1.2. Zalana świeca                     | 1.2. Wysuszyć świecę                                                           |
|                      | 1.3. Świeca jest uszkodzona            | 1.3. Wymienić świecę                                                           |
|                      | 1.4. Obluzowana nasadka świecy         | 1.4. Zamocować ją poprawnie                                                    |
|                      | 1.5. Filtr powietrza jest brudny       | 1.5. Wyczyścić filtr powietrza                                                 |
|                      | 1.6. Niedokręcona świeca               | 1.6. Dokręcić świecę momentem 20 Nm                                            |
|                      | 1.7. Niewłaściwa szczelina świecy      | 1.7. Ustawić szczelinę między elektrodami na wartość 0,51 mm                   |
|                      | 1.8. Gaźnik jest zalany paliwem        | 1.8. Pociągać nieprzerwanie za uchwyt linki rozrusznika, aż gaźnik się oczyści |
| 2. Silnik gaśnie     | 2.1. Za mało paliwa w zbiorniku paliwa | 2.1. Dolanie paliwa                                                            |
|                      | 2.2. Zablockowany element tnący        | 2.2. Usunąć przedmioty powodujące zablokowanie                                 |

|                                            |                                                                |                                                                                           |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3. Silnik trudno się zapala lub traci moc  | 3.1. Zabrudzone, zmieszane z wodą lub stare paliwo w zbiorniku | 3.1. Spuścić paliwo i przeczyszczyć zbiornik. Wlać do zbiornika czystego, świeżego paliwa |
|                                            | 3.2. Filtr powietrza jest brudny                               | 3.2. Wyczyścić filtr powietrza                                                            |
| 4. Silnik pracuje nierówno                 | 4.1. Niesprawna świeca                                         | 4.1. Zainstalować nową świecę o odpowiednio ustawionej szczelinie                         |
|                                            | 4.2. Niewłaściwa szczelina świecy                              | 4.2. Ustawić szczelinę między elektrodami na wartość 0,51 mm                              |
|                                            | 4.3. Filtr powietrza jest brudny                               | 4.3. Wyczyścić filtr powietrza                                                            |
| 5. Silnik słabo pracuje na biegu jałowym   | 5.1. Filtr powietrza jest brudny                               | 5.1. Wyczyścić filtr powietrza                                                            |
|                                            | 5.2. Zapchane otwory doprowadzające powietrze                  | 5.2. Usunąć zanieczyszczenia z otworów doprowadzających                                   |
|                                            | 5.3. Zapchane żeberka cylindra                                 | 5.3. Usunąć zanieczyszczenia z żeberk cylindra                                            |
| 6. Silnik przeskakuje na wysokich obrotach | 6.1. Szczelina między elektrodami świecy jest za mała          | 6.1. Ustawić szczelinę między elektrodami na wartość 0,51 mm                              |
| 7. Silnik przegrzewa się                   | 7.1. Zapchane otwory doprowadzające powietrze                  | 7.1. Usunąć zanieczyszczenia z otworów doprowadzających                                   |
|                                            | 7.2. Niewłaściwa świeca                                        | 7.2. Zamontować prawidłową świecę zapłonową                                               |
| 8. Niezadowalające efekty                  | 8.1. Tępy element tnący                                        | 8.1. Wymienić je na nowe                                                                  |
|                                            | 8.2. Koszone rośliny są zbyt grube dla urządzenia              | 8.2. Należy kosić wyłącznie rośliny stosownie do przepustowości produktu.                 |
|                                            | 8.3. Niewłaściwa wysokość koszenia                             | 8.3. Wyregulować wysokość koszenia                                                        |

|                                            |                                           |                                                                                |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 9. Nadmierne drgania/<br>hałas lub spaliny | 9.1. Stępiony/uszkodzony<br>element tnący | 9.1. Wymienić je na nowe                                                       |
|                                            | 9.2. Poluzowane śruby/<br>nakrętki        | 9.2. Dokręcić śruby/<br>nakrętki                                               |
|                                            | 9.3. Benzyna/olej<br>niewłaściwego typu   | 9.3. Spuścić benzynę/<br>olej i wlać benzynę/<br>olej odpowiedniego<br>rodzaju |

# Deklaracja zgodności CE

## Deklaracja zgodności WE dla

Identyfikacja Produktu

Produkt: kosiarka do trawy z ostrzem obrotowym

Typ: spalinowa

Marka: G-force

Funkcja: koszenie trawy w ogrodach przydomowych

| Model                  | Typ silnika   | Pojemność silnika | Szerokość    | Zmierzony poziom mocy akustycznej LWA | Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA |
|------------------------|---------------|-------------------|--------------|---------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>XSZ51M<br/>-SDE</b> | <b>Loncin</b> | <b>196cc</b>      | <b>51 cm</b> | <b>96,5 dB(A)</b>                     | <b>98 dB(A)</b>                          |

Numer seryjny: na urządzeniu.

Producent: Sumec Hardware & Tools Co.,Ltd

Xinghuo Road, Nanjing High-Tech Zone, Nanjing 210061 P.R.China

Dokumentacja techniczna

Przechowywana w: Sumec Hardware & Tools Co.,Ltd

Xinghuo Road, Nanjing High-Tech Zone, Nanjing 210061 P.R.China

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji tech.: Jerzy Wolnik UI.

Krakowska 221-223, 32-080 Zabierzów

Procedura oceny zgodności: Wewnętrzna kontrola produktu (ANNEX VI) 2000/14/EC, 2005/88/EC

Zakres zgodności

Producent deklaruje że wyżej wymienione produkty są zgodne z Dyrektywami:

2006/42/EC, 2004/108/EC, oraz z dyrektywą dotyczącą emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń 2000/14/EC, ANNEX VI, 2005/88/EC. Dyrektywa 2011/65/EU zmieniona dyrektywą (EU)2015/863, dyrektywa EU 2016/1628.

Zastosowane normy

ISO 11094: 1991

EN ISO 3744:1995

EN ISO 5395-2: 2013+A1: 2016+A2:2017

EN ISO 5395-1: 2013+A1:2018

EN ISO 14982: 2009

Imię, nazwisko/Name : Roland Menken

Stanowisko/Tytuł/Position : główny menadżer

Data/Date : 17.10.2023

Miejsce/place: SUMEC Europe GmbH

Hanns-Martin-Schleyer-Str. 18a 47877 Willich / Niemcy

*Roland Menken*  
**SUMEC Europe GmbH**  
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 18a  
47877 Willich